

Obsah	I Akty, jejichž zveřejnění je povinné	
	★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/ES ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci	1
	★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1928/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 571/88 o organizaci statistických zjišťování Společenství o struktuře zemědělských podniků, pokud jde o finanční rámec na období 2007–2009 a maximální příspěvek Společenství pro Bulharsko a Rumunsko	7
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1929/2006 ze dne 23. října 2006 kterým se provádí dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí podle článku XXIV:6 Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994 a kterým se doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku	8
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1930/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se mění příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku	9
	II Akty, jejichž zveřejnění není povinné	
	Rada	
	2006/997/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 23. října 2006 o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí	10
	Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí o změně koncesí v Listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství	11

I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1927/ES**ze dne 20. prosince 2006****o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 159 třetí pododstavec této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽²⁾,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Bez ohledu na pozitivní vliv globalizace na růst, zaměstnanost a prosperitu a na potřebu dále podporovat evropskou konkurenceschopnost prostřednictvím strukturálních změn může mít globalizace negativní důsledky pro nejzranitelnější a nejméně kvalifikované pracovníky v některých odvětvích. Je proto vhodné zřídit Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“), který bude přístupný všem členským státům a jehož prostřednictvím Společenství ukáže svou solidaritu s pracovníky, kteří ztratili své zaměstnání z důvodu změn ve struktuře světového obchodu.
- (2) Je nezbytné zachovat evropské hodnoty a podporovat rozvoj spravedlivého zahraničního obchodu. Negativním účinkům globalizace je v první řadě třeba čelit dlouhodobou, udržitelnou strategií Společenství pro obchodní politiku usilující o dosažení vysokých sociálních a ekologických standardů. Pomoc poskytovaná prostřednictvím EFG by měla být dynamická a schopná přizpůsobovat se stále se měnícím a často nepředvídatelným okolnostem na trhu.

(3) Je třeba, aby EFG poskytoval specifickou a konkrétní pomoc mající za cíl usnadnit opětovné profesní začlenění pracovníků v oblastech, odvětvích, regionech pracovního trhu nebo na územích, která utrpěla otřes v důsledku vážného narušení hospodářství. EFG by měl podporovat podnikání, například prostřednictvím mikroúvěrů nebo zřizováním projektů spolupráce.

(4) Je třeba podle tohoto nařízení stanovit opatření v souladu s přísnými kritérii pro pomoc týkajícími se rozsahu narušení hospodářství a jeho dopadu na odvětví nebo na danou zeměpisnou oblast a zajistit tak, aby byl finanční příspěvek z EFG zaměřen na pracovníky v nejméně zasažených oblastech a hospodářských odvětvích Společenství. Takové narušení se nemusí nutně soustřeďovat jen v jednom členském státě. V těchto výjimečných případech tedy členské státy mohou o pomoc z EFG podat společnou žádost.

(5) Činnosti EFG musejí být koherentní a slučitelné s dalšími politikami Společenství a být v souladu s *acquis* Společenství, zejména pokud jde o pomoc ze strukturálních fondů, a skutečně přispívat k sociálním politikám Společenství.

(6) Interinstitucionální dohoda mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (interinstitucionální dohoda) ⁽⁴⁾ je závazná od 1. ledna 2007 a bod 28 určuje finanční rámec EGF.

(7) Na zvláštní opatření financované v rámci tohoto nařízení nemůže být poskytnuta finanční pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství. V rámci regionálního rozvoje je však nutná koordinace se stávajícími nebo plánovanými opatřeními na modernizaci a restrukturalizaci, i když by tato koordinace neměla vést k vytvoření paralelních nebo dalších řídicích struktur pro opatření financovaná z EFG.

(8) S cílem usnadnit provádění tohoto nařízení je třeba, aby výdaje byly způsobilé ode dne, kdy členský stát začne poskytovat individualizované služby dotčeným pracovníkům. S ohledem na nutnost cílené reakce specificky

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 13. září 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 11. října 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 13. prosince 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 19. prosince 2006.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

zaměřené na opětovné profesní začlenění je třeba stanovit lhůtu pro použití finančního příspěvku EFG.

- (9) Členský stát musí zůstat odpovědný za provádění finančního příspěvku a za řízení a kontrolu opatření, na něž jsou poskytnuty finanční prostředky Společenství, v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství⁽¹⁾. Je třeba, aby členský stát odůvodnil použití obdrženého finančního příspěvku.
- (10) Organizace European Monitoring Centre on Change se sídlem v Dublinu může Evropské komisi a příslušným členským státům přispět kvalitativními a kvantitativními analýzami, které budou nápomocné při vyhodnocování žádosti o příspěvek z EFG.
- (11) Jelikož sledovaných cílů nemůže být uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto, z důvodu jejich rozsahu či účinků, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekročí toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.
- (12) Vzhledem k tomu, že období provádění EFG je spojeno s trváním finančního rámce od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013, měla by být pomoc pracovníkům postiženým propouštěním souvisejícím s obchodem k dispozici od 1. ledna 2007,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. S cílem povzbudit hospodářský růst a vytvořit v Evropské unii více pracovních příležitostí zřizuje toto nařízení Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „EFG“) s cílem umožnit Komisi poskytování podpory pracovníkům, kteří ztratili své zaměstnání z důvodu velkých změn ve struktuře světového obchodu způsobených globalizací, v případech, kdy tato propouštění mají značný negativní dopad na regionální nebo místní ekonomiky.

Období jeho provádění je spojeno s trváním finančního rámce od ledna 2007 do prosince 2013.

2. Toto nařízení stanoví pravidla pro fungování EFG, aby se usnadnilo opětovné profesní začlenění pracovníků, kterých se dotkla propouštění související s obchodem.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Článek 2

Kritéria pro pomoc

EFG poskytne finanční příspěvek, pokud velké změny ve struktuře světového obchodu povedou k vážnému narušení hospodářství, zejména k významnému nárůstu dovozu do Evropské unie, nebo k rychlému poklesu podílu Evropské unie na trhu v daném odvětví nebo k přemístění do třetích zemí, majícímu za následek:

- propuštění během období 4 měsíců nejméně 1 000 zaměstnanců jednoho podniku v členském státě, včetně pracovníků, kteří ztratí své zaměstnání u dodavatelů nebo u výrobců, kteří jsou odběrateli uvedeného podniku, nebo
- propuštění během období 9 měsíců nejméně 1 000 zaměstnanců, zejména z malých a středních podniků, v odvětví NACE 2 v jednom regionu nebo ve dvou sousedících regionech na úrovni NUTS II,
- na malých pracovních trzích nebo za mimořádných okolností řádně odůvodněných příslušným členským státem (členskými státy) je možné žádost o příspěvek z EFG přijmout i přesto, že podmínky uvedené v pododstavcích a) a b) nejsou zcela splněny, pokud má propuštění významný dopad na zaměstnanost a na místní hospodářství. Celkový objem příspěvků přidělených za mimořádných okolností nesmí v žádném roce přesáhnout 15 % rozpočtu EFG.

Článek 3

Způsobilá opatření

Finanční příspěvek podle tohoto nařízení může být poskytnut na aktivní opatření na trhu práce, která jsou součástí koordinovaného balíku individualizovaných služeb zaměřených na opětovné profesní začlenění pracovníků, kteří ztratili své zaměstnání, včetně:

- pomoci při hledání zaměstnání, profesního poradenství, odborné přípravy a rekvalifikace podle konkrétních potřeb, včetně dovedností v oblasti informačních a komunikačních technologií a certifikací získaných zkušeností, pomoci při outplacementu a podpory podnikání nebo pomoci při zahájení samostatné výdělečné činnosti;
- zvláštní časově omezená opatření, jako jsou příspěvky při hledání zaměstnání, příspěvky na mobilitu nebo příspěvky osobám účastnícím se celoživotního vzdělávání a odborné přípravy,
- opatření zaměřená na povzbuzení zejména znevýhodněných či starších pracovníků, aby zůstali na trhu práce, nebo se na něj vrátili.

EFG nefinancuje pasivní opatření sociální ochrany.

Na základě iniciativy členského státu může EFG financovat přípravné, řídicí, informační, propagační a kontrolní činnosti za účelem uplatňování EFG.

Článek 4

Forma finančního příspěvku

Komise poskytne finanční příspěvek ve formě jediné platby provedené v rámci sdíleného řízení mezi členskými státy a Komisí v souladu s čl. 53 odst. 1 písm. b) a čl. 53 odst. 5 a 6 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002.

Článek 5

Žádosti

1. Členský stát předloží žádost o příspěvek z EFG Komisi do 10 týdnů ode dne, kdy byly splněny podmínky pro pomoc z EFG uvedené v článku 2. Členský stát/členské státy mohou žádost následně doplnit.

2. Žádost obsahuje tyto informace:

- a) odůvodněnou analýzu vztahu mezi plánovanými propouštěními a velkými změnami ve struktuře světového obchodu a doložené uvedení počtu propouštění, jakož i vysvětlení nepředvídané povahy těchto propouštění;
- b) identifikaci podniků, které propouštějí (národní nebo nadnárodní), dodavatelů nebo výrobců, kteří jsou odběrateli podniku, odvětví, jakož i kategorie dotčených pracovníků;
- c) popis příslušného území a jeho orgánů a dalších zúčastněných stran a očekávaný dopad propouštění na místní, regionální a vnitrostátní zaměstnanost;
- d) koordinovaný balík individualizovaných služeb, které mají být financovány, a podrobný rozpis odhadovaných nákladů, včetně toho, jak se budou doplňovat s opatřeními financovanými prostřednictvím strukturálních fondů, jakož i informace o činnostech, které jsou na základě národní legislativy nebo kolektivních smluv povinné;
- e) datum/data, kdy byly započaty individualizované služby dotčeným pracovníkům, nebo na které/která je započeti těchto služeb plánováno;
- f) dodržované postupy, pokud jde o konzultaci se sociálními partnery;
- g) odpovědný orgán v oblasti řízení a finanční kontroly v souladu s článkem 18.

3. S ohledem na opatření přijatá členskými státy, regionem, sociálními partnery a dotčenými podniky na základě vnitrostátních předpisů nebo kolektivních smluv se zvláštní pozorností, pokud jde o opatření financovaná Evropským sociálním fondem (dále jen „ESF“), informace uvedené v odstavci 2 obsahují souhrnný popis opatření přijatých a plánovaných vnitrostátním orgánem a dotčenými podniky, včetně odhadu nákladů na opatření.

4. Dotčený členský stát (nebo státy) rovněž poskytne na nejhodnější územní úrovni statistiky a další údaje, které si Komise vyžádá, aby posoudila dodržování kritérií pro pomoc.

5. Na základě informací uvedených v odstavci 2 a všech dalších informací, které předloží dotčený členský stát (členské státy), posoudí Komise v konzultaci s členskými státy, zda jsou splněny podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku podle tohoto nařízení.

Článek 6

Doplňkovost, soulad a koordinace

1. Pomoc z EFG nenahrazuje opatření, za něž jsou odpovědné podniky na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv.

2. Pomoc z EFG doplní opatření členských států na vnitrostátní, regionální a místní úrovni, včetně těch, která jsou spolufinancována ze strukturálních fondů.

3. Pomoc z EFG poskytne solidaritu a podporu jednotlivým pracovníkům, propuštěným z důvodu změn ve struktuře světového obchodu. EFG nebude financovat restrukturalizace podniků nebo odvětví.

4. V souladu s jejich příslušnými odpovědnostmi zajistí Komise a členské státy koordinaci pomoci z fondů Společenství.

5. Členský stát zajistí, aby specifická opatření, na něž se vztahuje příspěvek z EFG, neobdržela rovněž pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství.

Článek 7

Rovnost žen a mužů a zákaz diskriminace

Komise a členské státy zajistí podporu rovnosti mezi ženami a muži a začlenění hlediska rovnosti pohlaví do různých etap provádění EFG. Komise a členské státy učiní příslušná opatření k prevenci jakékoli diskriminace na základě pohlaví, rasy či etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku či sexuální orientace v průběhu různých etap provádění EFG a zejména v přístupu k němu.

Článek 8

Technická pomoc z podnětu Komise

1. EFG může z podnětu Komise v mezích horního limitu 0,35 % z finančních zdrojů, které jsou pro daný rok k dispozici, financovat činnosti zahrnující monitorování, informace, administrativní a technickou podporu, audit, kontrolu a hodnocení nezbytné k provádění tohoto nařízení.

2. Tyto úkoly jsou prováděny v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 a jeho prováděcími pravidly týkajícími se tohoto způsobu plnění rozpočtu.

Článek 9

Informace a propagace

1. Členský stát poskytuje a zveřejňuje informace týkající se financovaných opatření. Informace jsou určeny příslušným pracovníkům, místním a regionálním orgánům, sociálním partnerům, médiím a celé veřejnosti. Mají zdůraznit úlohu Společenství a zajistit zviditelnění příspěvku z EFG.

2. Komise zřídí webové stránky, které budou k dispozici ve všech jazycích Společenství a budou poskytovat informace o EFG a pokyny k předkládání žádostí, jakož i aktualizované informace o přijatých a zamítnutých žádostech, a zdůrazní úlohu rozpočtového orgánu.

Článek 10

Stanovení finančního příspěvku

1. Na základě posouzení provedeného v souladu s čl. 5 odst. 5 a s ohledem zejména na počet pracovníků, kteří mají získat podporu, navržená opatření a odhadnuté náklady Komise co nejdříve vyhodnotí a navrhne výši finančního příspěvku, který může být v případě potřeby poskytnut, v mezích dostupných zdrojů.

Tato částka nesmí přesáhnout 50 % celkové výše odhadnutých nákladů uvedených v čl. 5 odst. 2 písm. d).

2. Pokud na základě hodnocení provedeného v souladu s čl. 5 odst. 5 dospěje Komise k závěru, že jsou splněny podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku podle tohoto nařízení, zahájí okamžitě řízení stanovené v článku 12.

3. Pokud na základě hodnocení provedeného v souladu s čl. 5 odst. 5 dospěje Komise k závěru, že nejsou splněny podmínky pro poskytnutí finančního příspěvku podle tohoto nařízení, oznámí to co nejdříve dotčenému členskému státu.

Článek 11

Způsobilost výdajů

Výdaje jsou způsobilé pro příspěvek z EFG ode dne, kdy členský stát zahájí poskytování individualizovaných služeb dotčeným pracovníkům, jak je uvedeno v čl. 5 odst. 2 písm. e).

Článek 12

Rozpočtový postup

1. Opatření pro EFG budou v souladu s ustanoveními článku 28 interinstitucionální dohody a s revizemi tohoto článku.

2. Finanční prostředky týkající se EFG budou zařazeny do souhrnného rozpočtu Evropské unie jako přiděl prostředků v rámci běžného rozpočtového procesu, jakmile Komise zjistí dostatečné rozpětí a/nebo zrušené závazky.

3. Pokud Komise dospěje k závěru, že je třeba poskytnout finanční příspěvek z EFG, předloží rozpočtovému orgánu návrh ke schválení prostředků odpovídajících částce stanovené v souladu s článkem 10 a žádost o převod částky do rozpočtové položky EFG. Návrhy je možné seskupovat do sérií.

Převody související s EFG se provádějí v souladu s čl. 24 odst. 4 nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002.

4. Návrh uvedený v odstavci 1 obsahuje tyto položky:

- a) posouzení provedené v souladu s čl. 5 odst. 5 společně se shrnutím informací, na nichž je uvedené posouzení založeno;
- b) důkazy, že podmínky stanovené v člincích 2 a 6 jsou splněny; a
- c) důvody ospravedlňující navrhované částky.

5. Současně s předkládáním návrhu Komise zahájí trojstranný postup, případně ve zjednodušené podobě, aby získala souhlas obou orgánů, které mají rozpočtovou pravomoc, s potřebou použít EFG a s požadovanou částkou.

6. Ke dni 1. září každého roku nejméně jedna čtvrtina z nejvyšší roční částky EFG zůstane k dispozici, aby bylo možné pokrýt potřeby do konce roku.

7. Jakmile jsou prostředky poskytnuty rozpočtovým orgánem, přijme Komise rozhodnutí o poskytnutí finančního příspěvku.

Článek 13

Vyplacení a použití finančního příspěvku

1. Po přijetí rozhodnutí uvedeného v čl. 12 odst. 3 vyplatí Komise v zásadě do patnácti dnů finanční příspěvek dotčenému členskému státu/státům jednorázově.

2. Členský stát použije finanční příspěvek, jakož i veškeré úroky získané z tohoto příspěvku do 12 měsíců následujících po dni předložení žádosti v souladu s článkem 5.

Článek 14

Použití eura

Veškeré částky v žádostech, rozhodnutích o poskytnutí finančních příspěvků a zprávách v rámci tohoto nařízení, jakož i v jakýchkoli jiných souvisejících dokumentech se vyjadřují v eurech.

Článek 15

Závěrečná zpráva a ukončení finančního příspěvku

1. Nejpozději do šesti měsíců po uplynutí doby stanovené v čl. 13 odst. 2 dotčený členský stát předloží Komisi zprávu týkající se plnění finančního příspěvku, včetně informací o povaze opatření

a o hlavních dosažených výsledcích, jakož i výkaz odůvodňující výdaje a uvádějící v případě potřeby, v čem se tato opatření doplňují s opatřeními financovanými ESF.

2. Nejpozději do šesti měsíců poté, co obdržela veškeré informace požadované podle odstavce 1, Komise ukončí finanční příspěvek z EFG.

Článek 16

Výroční zpráva

1. Od roku 2008 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě do 1. července každého roku kvantitativní i kvalitativní zprávu o činnostech prováděných v rámci tohoto nařízení v předchozím roce. Tato zpráva bude zaměřena zejména na výsledky dosažené prostřednictvím EFG a bude obsahovat zejména informace týkající se předložených žádostí, přijatých rozhodnutí, financovaných opatření včetně jejich doplňkovosti s opatřeními financovanými ze strukturálních fondů, zejména z ESF, a ukončení poskytovaného finančního příspěvku. Dále zdokumentuje žádosti, které byly zamítnuty z důvodu nedostatečných prostředků nebo nezpůsobilosti.

2. Zpráva je předána pro informaci Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a sociálním partnerům.

Článek 17

Hodnocení

1. Komise z vlastního podnětu a v úzké spolupráci s členskými státy provede:

- hodnocení účinnosti a udržitelnosti výsledků dosažených ke dni 31. prosinci 2011;
- hodnocení ex post ke dni 31. prosince 2014 s pomocí externích odborníků s cílem zjistit dopad EFG a jeho přidanou hodnotu.

2. Výsledky hodnocení jsou pro informaci předány Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru, Výboru regionů a sociálním partnerům.

Článek 18

Řízení a finanční kontrola

1. Aniž je dotčena odpovědnost Komise za plnění souhrnného rozpočtu Evropských společenství, odpovídají za řízení opatření, na něž se vztahuje podpora z EFG, jakož i za finanční kontrolu těchto opatření v první řadě členské státy. Mezi kroky, které k tomuto účelu podniknou, patří:

- ověření, že byly zřízeny řídicí a kontrolní systémy a že jsou v praxi prováděny způsobem, který zajišťuje účinné

a správné využívání prostředků Společenství v souladu se zásadami řádného finančního řízení;

- ověření, že financovaná opatření byla řádně provedena;
- zajištění, že jsou financované výdaje založeny na ověřitelných dokladech a že jsou správné a řádné;
- předcházení, odhalování a náprava nesrovnalostí vymezené v článku 70 nařízení (ES) č. 1083/2006 ze dne 11. července 2006 o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1260/1999⁽¹⁾ a zpětné získání neoprávněně vyplacených částek a ukládání úroků z prodlení v souladu s tímto článkem. Členské státy oznamují v řádné časové lhůtě tyto nesrovnalosti Komisi a průběžně ji informují o stavu správních a soudních řízení.

2. Členské státy provedou požadované finanční opravy, pokud je zjištěna nesrovnalost. Tyto opravy provedené členským státem spočívají ve zrušení celého příspěvku Společenství nebo jeho části. Členský stát získá zpět jakoukoli částku ztracenou v důsledku odhalené nesrovnalosti a vrátí ji Komisi, a není-li částka vrácena ve stanovené lhůtě povolené dotčeným členským státem, přičítá se úrok z prodlení.

3. Komise v rámci své odpovědnosti za plnění souhrnného rozpočtu Evropských společenství podnikne veškeré nezbytné kroky k ověření toho, že financovaná opatření jsou prováděna v souladu se zásadami řádného a účinného finančního řízení podle ustanovení nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002. Je odpovědností každého členského státu, aby zajistil, že má řádně fungující řídicí a kontrolní systémy; Komise se ujistí, že tyto systémy existují.

Za tímto účelem, aniž jsou dotčeny pravomoci Účetního dvora nebo kontroly prováděné členskými státy podle vnitrostátních právních a správních předpisů, mohou úředníci nebo zaměstnanci Komise u opatření financovaných fondem provádět kontroly na místě, včetně kontroly výběrových souborů, přičemž je oznámí alespoň jeden pracovní den předem. Komise oznamuje kontroly dotčenému členskému státu, aby obdržela veškerou nezbytnou pomoc. Těchto kontrol se mohou účastnit úředníci nebo zaměstnanci dotčeného členského státu.

4. Členský stát zajistí, aby všechny podklady týkající se vynaložených výdajů byly k dispozici Komisi a Účetnímu dvoru po dobu tří let následujících po ukončení finančního příspěvku obdrženo z EFG.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 25

*Článek 19***Vrácení finančního příspěvku**

1. V případě, že částka skutečných nákladů na opatření je nižší než odhadnutá částka uvedená v souladu s článkem 12, požádá Komise členský stát o vrácení odpovídající části obdrženého finančního příspěvku.

2. Nesplní-li členský stát povinnosti uvedené v rozhodnutí o poskytnutí finančního příspěvku, Komise podnikne nezbytné kroky, aby požádala členský stát o vrácení celého obdrženého finančního příspěvku nebo jeho části.

3. Před přijetím rozhodnutí podle odstavců 1 nebo 2 provede Komise vhodné posouzení dané věci, a zejména poskytne členskému státu stanovenou lhůtu, ve které daný stát předloží své připomínky.

4. Pokud po provedení nezbytných ověření Komise dospěje k závěru, že členský stát neplní své povinnosti podle čl. 18 odst. 1, rozhodne, pokud není dosaženo žádné dohody a pokud členský stát neprovedl opravy ve lhůtě stanovené Komisí, s přihlédnutím k případným připomínkám členského státu, do tří měsíců po skončení výše uvedené lhůty o provedení nezbytných finančních oprav a zruší přitom celý finanční

příspěvek na dotyčné opatření z EFG nebo jeho část. Každá částka ztracená v důsledku odhalené nesrovnalosti musí být získána zpět, a není-li částka vrácena ve stanovené lhůtě povolené dotčeným členským státem, přičítá se úrok z prodlení.

*Článek 20***Doložka o přezkumu**

Na základě první výroční zprávy stanovené v článku 16 mohou Evropský parlament a Rada na základě návrhu Komise přezkoumat toto nařízení, aby zajistily, že bude dosaženo cíle solidarity EFG a že jeho ustanovení budou odpovídajícím způsobem přihlížet k hospodářským, sociálním a územním charakteristikám všech členských států.

V každém případě přezkoumají Evropský parlament a Rada toto nařízení do 31. prosince 2013.

*Článek 21***Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2006.

Za Evropský parlament

předseda

J. BORRELL FONTELLES

Za Radu

předseda/předsedkyně

J. KORKEAOJA

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. 1928/2006

ze dne 20. prosince 2006,

kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 571/88 o organizaci statistických zjišťování Společenství o struktuře zemědělských podniků, pokud jde o finanční rámec na období 2007–2009 a maximální příspěvek Společenství pro Bulharsko a Rumunsko

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 285 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, a zejména na článek 56 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EHS) č. 571/88 ⁽²⁾ stanoví, že členským státům bude jako příspěvek do určité maximální výše na jedno zjišťování uhrazena část vynaložených výdajů.
- (2) Aby bylo možné provádět statistická zjišťování o struktuře zemědělských podniků, budou od členských států a Společenství vyžadovány značné finanční prostředky, aby byly splněny požadavky orgánů Společenství na informace.
- (3) S ohledem na přistoupení Bulharska a Rumunska a na provádění statistických zjišťování o struktuře zemědělských podniků v těchto nových členských státech v roce 2007 je vhodné stanovit maximální příspěvek Společenství na jedno statistické zjišťování; tato úprava je nutná kvůli přistoupení a v aktu o přistoupení nebyla stanovena.
- (4) Toto nařízení stanoví pro zbývající období trvání programu finanční krytí, které je pro rozpočtový orgán hlavní

referenční hodnotou při ročním rozpočtovém procesu ve smyslu bodu 37 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ⁽³⁾,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V čl. 14 nařízení (EHS) č. 571/88 se mění takto:

1. odst. 1 se v prvním pododstavci doplňují nové odrážky, které znějí:
 „– 2 000 000 EUR pro Bulharsko,
 – 2 000 000 EUR pro Rumunsko.“
2. odst. 1 se třetí, čtvrtý a pátý pododstavce nahrazují tímto:
 „Finanční krytí pro provádění tohoto programu se včetně položek nezbytných pro řízení projektu Eurofarm stanoví na 20 400 000 EUR na období 2007-2009.

Roční položky jsou rozpočtovým orgánem schvalovány v mezích finančního rámce.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Ustanovení čl. 1 odst. 1 se použije ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. prosince 2006.

Za Evropský parlament
předseda
 J. BORRELL FONTELLES

Za Radu
předseda
 J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 12. prosince 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 20. prosince 2006.

⁽²⁾ Úř. věst. L 56, 2.3.1988, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 204/2006 (Úř. věst. L 34, 7.2.2006, s. 3).

⁽³⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Rozhodnutí 2005/708/ES Evropského parlamentu a Rady (Úř. věst. L 269, 14.10.2005, s. 24)

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1929/2006

ze dne 23. října 2006

kterým se provádí dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí podle článku XXIV:6 Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994 a kterým se doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 této smlouvy,

Článek 1

V příloze I nařízení (EHS) č. 2658/87 se část třetí oddíl III příloha 7 (Celní kvóty WTO, jež mají být otevřeny příslušnými orgány Společenství) mění, pokud jde o kód KN 0201 30 00, takto:

s ohledem na návrh Komise,

- 1) Popis celní kvóty ve výši 4000 tun „Vykostěné ,vysoce jakostní‘ hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené odpovídající definici: kusy hovězího masa získané výhradně ze zvířat pocházejících z pastevního chovu, jejichž živá hmotnost při porážce nepřesahuje 460 kilogramů, speciální nebo dobré jakosti, označené ,speciální kusy hovězího masa‘ v lepenkových obalech ,special boxed beef‘; tyto kusy mohou být označeny ,sc‘ (special cuts)“ se nahrazuje popisem:

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (EHS) č. 2658/1987 ⁽¹⁾ zavedlo nomenklaturu zboží (dále jen „kombinovaná nomenklatura“) a stanovilo smluvní celní sazby společného celního sazebníku.
- (2) Svým rozhodnutím 2006/997/ES ⁽²⁾ o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí schválila Rada jménem Společenství výše uvedenou dohodu s cílem uzavřít jednání zahájená v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT z roku 1994,

„Vykostěné ,vysoce jakostní‘ hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“.

- 2) Ve sloupci „Ostatní podmínky“ se vkládají slova „Dodavatelská země: Uruguay“.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 23. října 2006.

Za Radu
předseda (předsedkyně)
J.-E. ENESTAM

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízením naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1758/2006 (Úř. věst. L 335, 1.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Viz strana 10 v tomto čísle Úředního věstníku.

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1930/2006

ze dne 20. prosince 2006,

kterým se mění příloha I nařízení (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 26 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na základě jednání v rámci Uruguayského kola bylo v kombinované nomenklatuře (KN) uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ⁽¹⁾ stanoveno osvobození od cla pro farmaceutické výrobky zařazené do kapitoly 30 KN.
- (2) Sterilní adhézní bariéry pro chirurgii nebo zubní lékařství, též absorbovatelné, a zařízení rozpoznatelná pro stomické použití se v současnosti zařazují do různých kapitol KN a podléhají clu se 6,5 % sazbou. Nicméně ode dne 1. ledna 2007 se mají zařazovat do kapitoly 30 KN na základě změn nomenklatury připojené jako příloha k Mezinárodní úmluvě o Harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, které byly přijaty podle doporučení Rady pro celní spolupráci ze dne 26. června 2004.
- (3) Z důvodů ochrany veřejného zdraví je v zájmu Společenství, aby bylo osvobození od cla pro farmaceutické výrobky zařazené do kapitoly 30 KN na všeobecném základě rozšířeno na dotyčné výrobky. Mělo by tak být učiněno prostřednictvím pozastavení cla na dobu neurčitou.
- (4) Nařízení (EHS) č. 2658/87 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Protože se změna zaváděná tímto nařízením má uplatňovat od téhož dne jako KN pro rok 2007 stanovená nařízením

(ES) č. 1549/2006 ⁽²⁾, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost okamžitě a být použitelné ode dne 1. ledna 2007.

- (6) S ohledem na ekonomickou důležitost tohoto nařízení je nezbytné opřít se o naléhavé důvody podle části I bodu 3 Protokolu o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke smlouvám o založení Evropských společenství,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V nařízení (EHS) č. 2658/87 se příloha I část druhá (Celní sazebník) třída VI kapitola 30 mění takto:

- 1) ve třetím sloupci se text kódu KN 3006 10 30 nahrazuje tímto:

„6,5 (*)

(*) Clo všeobecně pozastaveno na dobu neurčitou.“;

- 2) ve třetím sloupci se text kódu KN 3006 91 00 nahrazuje tímto:

„6,5 (*)

(*) Clo všeobecně pozastaveno na dobu neurčitou.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu 20. prosince 2006.

Za Radu
předseda nebo předsedkyně
J. KORKEAOJA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1549/2006 (Úř. věst. L 301, 31.10.2006, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 301, 31.10.2006, s. 1.

II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 23. října 2006

o uzavření dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí

(2006/997/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 133 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem větou první této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 22. března 2004 zmocnila Rada Komisi zahájit jednání s některými dalšími členy WTO podle článku XXIV:6 Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) z roku 1994 v průběhu přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropskému společenství.
- (2) Jednání vedla Komise po konzultaci s výborem zřízeným článkem 133 Smlouvy a v rámci směrnic pro jednání vydaných Radou.
- (3) Komise ukončila jednání o dohodě ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí. Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Dohoda ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství se schvaluje jménem Společenství.

Znění dohody ve formě výměny dopisů se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohodu ve formě výměny dopisů zavazující Společenství.

V Lucemburku dne 23. října 2006.

Za Radu
předseda(předsedkyně)
J.E. ENESTAM

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Uruguayí o změně koncesí v Listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu přistoupení k Evropskému společenství

A. *Dopis Evropských společenství*

V Ženevě dne ...

Vážený pane,

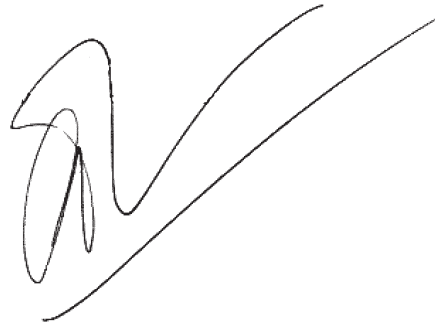
v návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Uruguayí podle článku XXIV:6 a článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Uruguayí s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT dohodnuto následující:

ES zahrne do svého seznamu CLX pro celní území ES-25 i koncese, které byly součástí jeho předchozího seznamu.

ES ve znění celní kvóty Společenství ve výši 4 000 tun pro „vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ uvede, že kvóta byla přidělena Uruguayi.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu, poté co ji schválí smluvní strany v souladu se svými vlastními postupy.

Za Evropské společenství



B. *Dopis Uruguaye*

[místo],

Vážený pane,

odkazuji se na Váš dopis, který uvádí:

„V návaznosti na zahájení jednání mezi Evropskými společenstvími (ES) a Uruguayí podle článku XXIV:6 a článku XXVIII dohody GATT z roku 1994 o změně koncesí v listinách České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Maltské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky v průběhu jejich přistoupení k ES, bylo mezi ES a Uruguayí s cílem ukončit jednání zahájená po oznámení ES ze dne 19. ledna 2004 v souladu s článkem XXIV:6 dohody GATT dohodnuto následující:

ES zahrne do svého seznamu CLX pro celní území ES-25 i koncese, které byly součástí jeho předchozího seznamu.

ES ve znění celní kvóty Společenství ve výši 4 000 tun pro ‚vysoce jakostní hovězí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené‘ uvede, že kvóta byla přidělena Uruguayi.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem podpisu, poté co ji schválí smluvní strany v souladu se svými vlastními postupy.“

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas mé vlády.

Za Uruguay